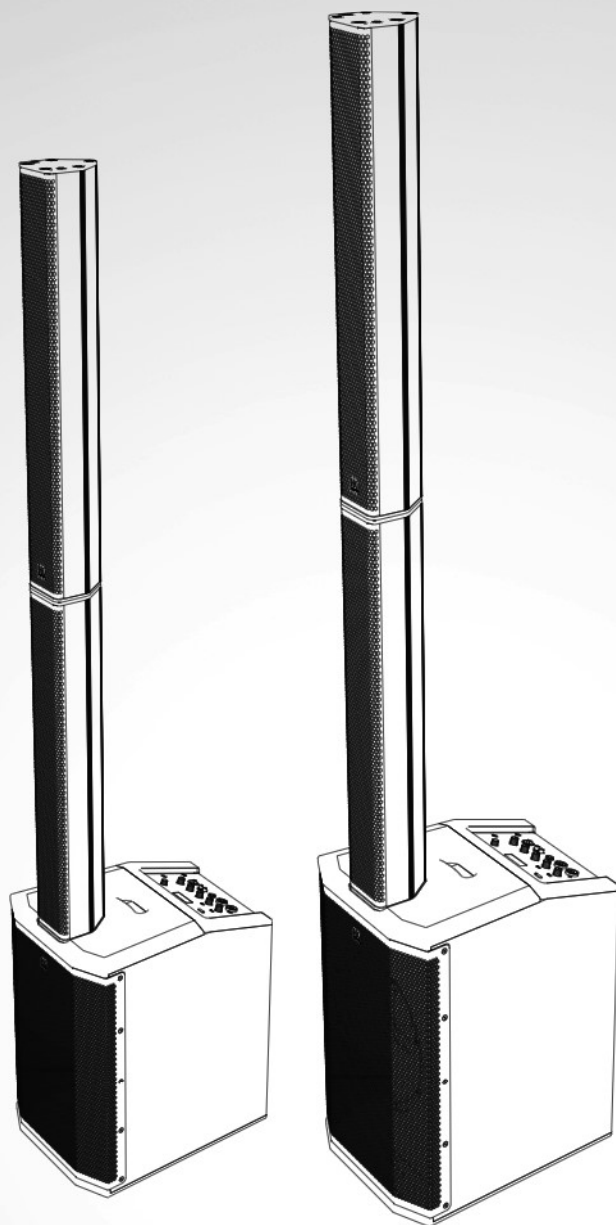




POLAR 10/12 MK2

Manual 1.0

Importantes instrucciones de seguridad.

¡Leer antes de encender!

Este producto ha sido elaborado por el fabricante de conformidad con IEC 62368-1 y ha salido de fábrica en perfecto estado. Para que se mantenga en perfectas condiciones y asegurar que no exista riesgo alguno, el usuario deberá observar los avisos y advertencias que se encuentran en el manual de instrucciones. En caso de utilizar este producto en vehículos, embarcaciones o aviones, así como a altitudes superiores a los 2.000 m sobre el nivel del mar, además de la norma IEC 62368-1 también se deberán cumplir las demás normas de seguridad aplicables.

ADVERTENCIA: Para prevenir el riesgo de incendio y el peligro de electrocución, evite la exposición del equipo a humedad o lluvia. No abra la cubierta: en el interior no hay elementos que deba manipular el usuario. El mantenimiento deberá quedar a cargo de personal cualificado.



La presencia de este símbolo advierte de la existencia de tensión peligrosa sin aislar en el interior que podría ser suficiente para provocar una electrocución.



La presencia de este símbolo advierte de la existencia de tensión peligrosa accesible desde el exterior. Todo cableado externo conectado con algún terminal marcado con este símbolo deberá ser un cableado preelaborado que satisfaga las recomendaciones del fabricante o deberá ser instalado por personal cualificado.



La presencia de este símbolo advierte de importantes instrucciones de uso y mantenimiento en la bibliografía adjunta. Lea el manual.



La presencia de este símbolo indica: ¡Precaución! ¡Superficie caliente! No tocar para evitar quemaduras.



Todos los aparatos eléctricos y electrónicos inclusive las baterías, se han de evacuar por separado de la basura doméstica, a través de centros de recogida y reciclaje oficiales.



Lea las presentes instrucciones. Conserve las presentes instrucciones. Observe todas las advertencias e indicaciones señaladas en el producto y en las instrucciones.

- No utilice el producto cerca del agua. No coloque el producto cerca de agua, baños, bañeras, fregaderos, zonas húmedas, piscinas o saunas.
- No coloque objetos que contengan líquidos sobre el producto, como jarrones, vasos, botellas, etcétera.
- Limpie exclusivamente con paños secos.
- No retire ninguna cubierta ni elementos del armazón.
- La tensión operativa del producto deberá ajustarse a la tensión del suministro eléctrico local. Si no está seguro del tipo de electricidad disponible, consulte con su distribuidor o con la compañía eléctrica local.
- Antes de conectar el aparato debe asegurarse de que la instalación de alimentación de red tenga equipos de protección suficientes contra cortocircuito y fallo de puesta a tierra de los dispositivos conectados.
- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, no anule la conexión de la toma de tierra del aparato. Utilice solo el cable de alimentación eléctrica suministrado y mantenga siempre activa la función de los contactos de protección laterales, puestos a tierra, de la conexión de red. No desactive la función de seguridad del enchufe polarizado o con puesta a tierra. El aparato solamente debe conectarse a enchufes que tengan una puesta a tierra de protección que funcione reglamentariamente.
- Proteja el cable de alimentación de pisadas o pinzamientos, especialmente junto a enchufes, soportes de dispositivos y el punto de salida desde el equipo. Los cables de alimentación deberán manipularse siempre con precaución. Compruebe periódicamente que los cables no tengan cortes ni signos de desgaste, especialmente en el enchufe y en el punto de salida desde el equipo.
- No utilice nunca un cable dañado.
- Desenchufe el producto durante las tormentas con aparato eléctrico cuando vaya a estar en desuso durante periodos prolongados.
- El producto solamente se puede desconectar por completo de la red extrayendo el enchufe de red de la unidad o de la toma de la pared. El producto deberá colocarse en todo momento de tal modo que su desconexión de la red sea sencilla.
- Los fusibles sólo los debe cambiar personal técnico cualificado, utilizando el tipo y valor nominal correcto.

- El mantenimiento deberá quedar a cargo de personal cualificado. Será necesaria una revisión si la unidad resulta dañada de cualquier forma, por ejemplo:
 - si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o deshilachados;
 - si se han derramado líquidos sobre el producto o han caído objetos en él;
 - si el producto se ha visto expuesto a lluvia o humedad;
 - si el producto no funciona con normalidad pese a seguirse las instrucciones de uso;
 - si el producto ha sido salpicado o el cajetín ha sido dañado.
- Cuando se conecten altavoces a este aparato no se podrá sobrepasar el límite de impedancia mínima especificado en el aparato o en las presentes instrucciones. La sección de los cables empleados debe ser suficiente en conformidad con la reglamentación local.
- Proteja de la luz solar directa.
- No instale cerca de fuentes de calor como radiadores, difusores de calor, estufas u otros dispositivos que produzcan calor.
- Este aparato ha sido desarrollado para su uso en zonas climáticas moderadas – y no para su uso en zonas climáticas tropicales.
- No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instale de conformidad con las instrucciones del fabricante. No deberá situarse el producto en una instalación integrada, como una rejilla, a no ser que exista la ventilación necesaria.
- Permita siempre que un dispositivo frío se caliente a temperatura ambiente cuando se traslade a alguna sala. Pueden formarse condensaciones en el interior del producto y dañarlo cuando se usa sin precalentamiento.
- No sitúe fuentes de llama abierta, como velas encendidas, sobre el producto.
- El dispositivo deberá situarse al menos a 20 cm/8" de distancia de las paredes.
- Utilice solamente con el carro, soporte, trípode, abrazadera o tablero especificado por el fabricante o vendido junto con el producto. Cuando se use un carro, deberá tenerse precaución al mover la combinación de carro/producto para evitar daños por vuelcos.
- Utilice solamente accesorios recomendados por el fabricante; esto será de aplicación para todo tipo de accesorios, por ejemplo, cubiertas protectoras, bolsas de transporte, pies, soportes murales o de techo. En caso de instalación de cualquier tipo de accesorio en el producto, siga siempre las instrucciones de uso suministradas por el fabricante. Nunca utilice puntos de fijación distintos de los especificados por el fabricante.
- El dispositivo NO es apropiado para su uso por parte de cualquier persona o personas (niños incluidos) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia o el conocimiento suficientes con productos de este tipo. El dispositivo deberá mantenerse siempre fuera del alcance de los niños menores de 4 años.
- Nunca introduzca objetos de ninguna clase en el producto a través de las ranuras del cajetín, ya que podrían tocar puntos de tensión peligrosa, ni cortocircuite elementos que pudieran causar riesgo de incendio o electrocución.
- El producto puede emitir niveles de presión sonora por encima de 90 dB, lo que puede causar daños auditivos permanentes. La exposición a niveles sonoros extremadamente altos puede causar pérdidas auditivas permanentes. Lleve protección auditiva si va a estar expuesto de forma continua a dicho tipo de elevados niveles.
- El fabricante solamente garantiza la seguridad, la fiabilidad y la eficiencia del producto si:
 - el montaje, la extensión, el reajuste, las modificaciones o las reparaciones son realizados por el fabricante o por personal autorizado;
 - la instalación eléctrica del área interesada es conforme con los requisitos de las especificaciones de IEC (ANSI);
 - la unidad se utiliza conforme a las instrucciones de uso.
- Este producto está optimizado para el uso de señales de música y voz. El uso de señales senoidales, rectangulares o de medición de otro tipo con nivel superior puede dañar seriamente el aparato.

Instrucciones generales de seguridad para sistemas de altavoces



Los sistemas de fijación deben usarse exclusivamente para los sistemas de altavoces autorizados por el fabricante y con los accesorios de montaje indicados en las Instrucciones de montaje. Deben tenerse en cuenta obligatoriamente las Instrucciones de montaje del fabricante. No puede garantizarse la carga indicada y el fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de montaje inadecuado o uso de accesorios de montaje no autorizados. No puede garantizarse la capacidad de carga del sistema y el fabricante no asume ninguna responsabilidad si se realizan modificaciones en los altavoces, los accesorios de montaje, los elementos de unión y de fijación, así como los medios de sujeción.

Los reparaciones en las piezas relevantes para la seguridad deben ser realizadas sólo por el fabricante o personas autorizadas por él, de lo contrario se extinguirá la autorización de funcionamiento.



La instalación tiene que realizarla exclusivamente un experto y sólo en puntos de montaje con una capacidad de carga suficiente, si procede, teniendo en cuenta las servidumbres de construcción. Debe usarse el material de fijación (tornillos, tacos, etc.) estipulado por el fabricante en las Instrucciones de montaje. Las uniones atornilladas deben asegurarse contra aflojamiento con las medidas apropiadas.



Las instalaciones estacionarias o móviles (altavoces incluidos accesorios de montaje) deben asegurarse contra caídas por medio de dos dispositivos de actuación independiente entre sí. Las piezas adicionales sueltas o las que se aflojen deben sujetarse con los dispositivos apropiados. Si se usan elementos de unión y de fijación, así como medios de sujeción, deben tenerse en cuenta las normas nacionales. Respecto a la medición de los medios de seguridad, deben tenerse en cuenta las posibles cargas dinámicas (fuerzas a sacudidas).



En los pies de soporte debe tenerse en cuenta principalmente la carga máxima. Además, por motivos constructivos, la mayoría de los pies de soporte sólo están autorizados para soportar la carga exactamente centrada. Los pies de soporte deben instalarse de forma estable. Los pies de soporte tienen que asegurarse adicionalmente con las medidas apropiadas, por ejemplo cuando:

- su superficie de apoyo no permita un apoyo estable,
- sus alturas limiten la estabilidad,
- se espere una presión del viento excesiva,
- se prevea que puedan ser volcados por personas.

Pueden ser también necesarias medidas especiales como precaución contra el comportamiento peligroso de los espectadores. Los pies de soporte no deben instalarse en las vías de escape y de emergencia. En caso de instalación en vías de circulación debe tenerse en cuenta la anchura necesaria de las vías y el bloqueo y señalización reglamentarios. Existe un peligro especial al colocar y apilar. Para ello deben usarse los medios auxiliares adecuados. Deben tenerse en cuenta las normas nacionales.



Durante el montaje debe usarse equipo protector adecuado (especialmente casco protector, guantes y calzado de seguridad) y sólo deben usarse ayudas para subir apropiadas (escaleras, andamios, etc.). La responsabilidad exclusiva será de la empresa que realice la instalación.



¡ATENCIÓN! Después del montaje tiene que comprobarse la suspensión del sistema en el soporte y la fijación segura de los altavoces. El explotador de los sistemas de altavoces (estacionarios o móviles) está obligado a comprobar o hacer comprobar regularmente todos los componentes del sistema teniendo en cuenta las regulaciones nacionales respectivas y hacer solucionar inmediatamente los posibles daños. Además, recomendamos una documentación completa de todas las medidas de comprobación en los libros de Inspección o similares. En especial, los puntos de sujeción de la carga de los sistemas suspendidos tienen que dimensionarse con reservas de seguridad suficientes. Deben tenerse en cuenta las normas nacionales.



Los sistemas de altavoces profesionales pueden crear niveles acústicos perjudiciales para la salud. La influencia de un nivel acústico aparentemente inofensivo durante un periodo prolongado puede causar daños permanentes en la audición (desde aprox. 95 dBA SPL). Por ello, aconsejamos que todas las personas expuestas a un nivel acústico alto debido al funcionamiento de sistemas de altavoces usen protección acústica profesional (tapones para los oídos o auriculares protectores).

Fabricante: Stamer Musikanlagen GmbH, Magdeburger Str. 8, 66606 St. Wendel, Alemania

POLAR 10/12 MK2

¡Bienvenido a la familia HK Audio!

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de una de nuestras marcas, que hemos desarrollado y cuidado con el máximo esmero.



Aunque tenga ya una amplia experiencia con instalaciones de sonido, en este producto encontrará novedades para Ud. Por lo tanto, debe leer este manual del usuario y guardarlo para su consulta posterior.

¡Le deseamos que disfrute del mejor sonido que haya oído nunca!

El equipo HK Audio



Nota: La funcionalidad de este producto puede verse perturbada por los campos electromagnéticos intensos o las descargas. En este caso, el problema puede solucionarse apagando y volviendo a encender el aparato. Si no se soluciona así, debe alejarse de la fuente de interferencias.

Garantía

Hágalo cómodamente online en www.hkaudio.com.



<http://warranty.hkaudio.com>

El registro solo es válido si se realiza online en un plazo de 30 días desde la fecha de compra.

HK Audio

Technical service
info@hkaudio.com
Postfach 1509
66595 St. Wendel, Alemania
Fax: +49 6851 905 100

1 Generalidades

1.1 Desembalaje e inventario

Compruebe al desempaquetar que todos los elementos fueron suministrados. POLAR está embalado en dos cajas de cartón y consta de un subwoofer, una parte superior de columna (unidad Mid/High) y un elemento distanciador (separador, «spacer»). La caja del subwoofer también contiene una cubierta protectora acolchada para el subwoofer y un cable de alimentación. La caja con los componentes de la columna contiene la unidad de medios/agudos y el espaciador, embalados en una bolsa de transporte.

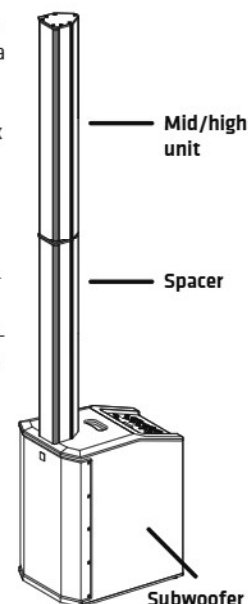
1.2 Los componentes

El subwoofer

El subwoofer de sistema activo alberga el altavoz de graves y la electrónica del sistema más. En la parte superior se encuentran el conector hembra con señal para la conexión de los elementos de la columna y un asa. En el panel inferior hay otra práctica asa que permite transportar cómodamente el subwoofer con una o dos manos. El panel de mando integrado con display, reguladores y conexiones está ligeramente inclinado hacia atrás para proteger los elementos de mando contra posibles daños. En la parte frontal inferior se encuentran las aberturas del reflex de graves. En la parte trasera están el interruptor y el conector de red.

La columna

- La columna está formada por la parte superior (unidad Mid/High) y el separador.
- El separador se enchufa en el conector hembra del subwoofer por medio de la conexión enchufable integrada que conduce señal. Por medio del mismo sistema enchufable se conecta ahora la unidad Mid/ High en el separador.
- La unidad Mid/High y el separador no solo se conectan mecánicamente de este modo, sino también eléctricamente, y no es necesario cableado adicional de los altavoces.

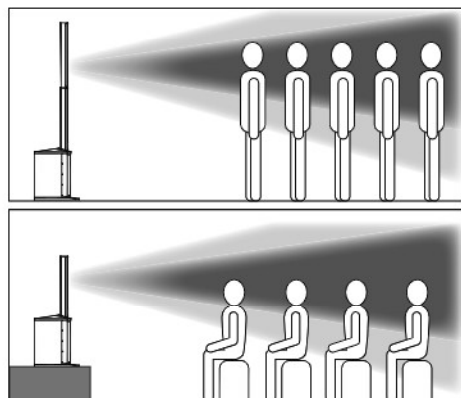


1.3 Composición y puesta en servicio

Montaje del sistema

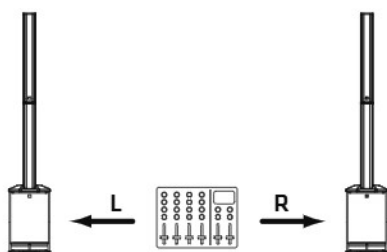
- Instale el subwoofer sobre una base nivelada y estable.
- Conecte el separador y la unidad mid/high al subwoofer como se describe en la sección 1.2.
- Compruebe que los elementos estén firmemente unidos entre sí.
- Enchufe el cable de red en el conector hembra de red posterior.

Información: El sistema también puede utilizarse sin separador. (p. ej. al posicionarlo sobre un escenario alto o bien sobre una mesa).



¡Atención! No transporte ni mueva el POLAR estando montado. ¡El sistema podría dañarse o producirse daños materiales y personales!

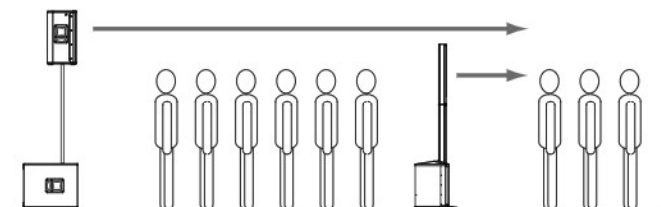
Composición estéreo



Si se utilizan dos POLAR 10 MK2 o Polar 12 MK2 como sistema estéreo, el sistema izquierdo recibe la señal izquierda de la mesa de mezclas, el sistema derecho la derecha. En este modo de funcionamiento debe asegurarse de que los ajustes de sonido de DSP (Mode, EQ, Delay, etc.) son idénticos en los dos sistemas. Para más información, véase el capítulo 3.

Información: Por principio, un POLAR 10 MK2 puede funcionar con un POLAR 12 MK2 como sistema estéreo. Las diferencias de sonido debido al sistema en el rango de graves pueden compensarse por medio de los dos reguladores Sub 10 y los ajustes DSP respectivos (EQs del sistema, véase el capítulo 3.2).

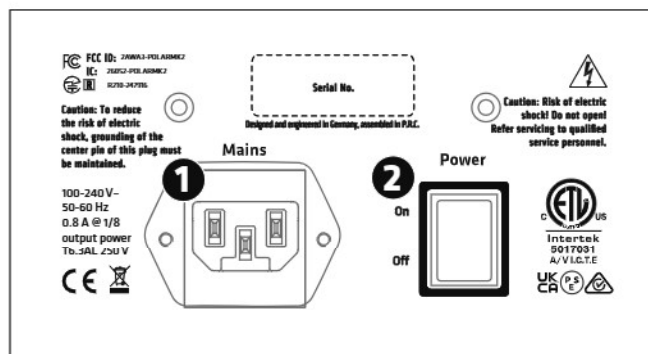
Sonorización descentralizada como «Delay-Line» o altavoz de soporte



Gracias a la función Delay integrada, POLAR puede utilizarse como altavoz de soporte (Delay-Line), véase el capítulo 3.2 «Delay». Calcule la distancia entre el altavoz principal y POLAR e indique el valor en metros en la opción «Delay» del menú DSP. POLAR realiza automáticamente la conversión para la compensación del tiempo de funcionamiento y retrasa la salida de sonido de acuerdo con el tiempo de funcionamiento acústico del altavoz principal.

2 Conexiones y elementos de mando

Parte trasera



1 Mains

Toma de corriente IEC para conectar la alimentación de tensión. Utilice el cable de red contenido en el suministro.

¡Atención! La tensión operativa del producto deberá ajustarse a la tensión del suministro eléctrico local. La conexión a una tensión de red incorrecta puede destruir los circuitos electrónicos.

2 Power

Interruptor de red para conectar y desconectar el suministro de tensión. Después de conectar se cargan los ajustes últimos DSP utilizados. Transcurridos unos segundos el sistema está listo para usarse, en el display aparece la indicación de nivel de los cuatro canales así como el valor del volumen total ajustado (maestro).

Canal 1 y Canal 2 (Line/Mic)

Los canales 1 y 2 están equipados de manera idéntica para conectar micrófonos así como instrumentos de salida de línea, tales como p. ej. teclados.

3 Input

Conector hembra de entrada combinado XLR/jack balanceados. La conexión se realiza por medio del conector XLR o el de jack de 6,35 mm (balanceados o desbalanceados).

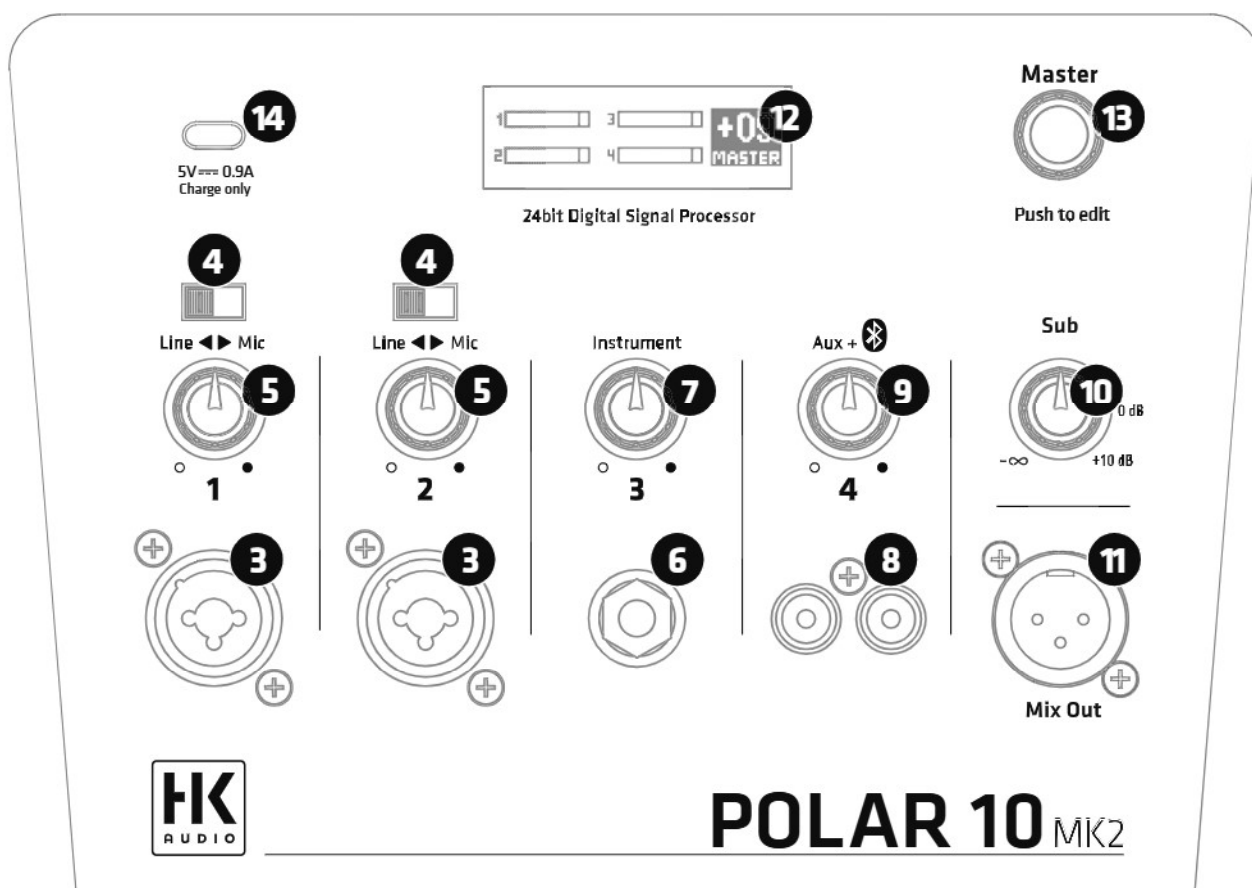
Información: Si es posible, debe concederse prioridad siempre a una señal balanceada, ya que ésta protege mejor contra interferencias potenciales y de HF.

4 Line/Mic

Selector para adaptar la sensibilidad y la impedancia del preamplificador. La posición «Line» está prevista para la conexión de un aparato con nivel de línea, tales como mesa de mezclas, teclados o similar. La posición «Mic» sirve para conectar un micrófono dinámico.

5 Volume

Potenciómetro para el ajuste del volumen de la señal. En la posición totalmente a la izquierda la señal está completamente apagada, en la posición totalmente a la derecha se alcanza el volumen máximo.



Canal 3 (Instrument)

Esta entrada sirve para conectar un instrumento con salida de alta impedancia (Hi-Z), p. ej. guitarras y bajos eléctricos o acústicos o pianos electromecánicos. La entrada está ejecutada con alta impedancia, para que el instrumento pueda desplegar todo su carácter acústico y volumen dinámico.

6 Input

Conector hembra de entrada desbalanceada, tipo jack de 6,35 mm, para conectar un instrumento.

7 Volume

Potenciómetro para el ajuste del volumen de la señal. En la posición totalmente a la izquierda, la señal está completamente apagada; en la posición totalmente a la derecha, se alcanza el volumen máximo.

Canal 4 (Aux + Bluetooth)

El canal 4 sirve para conectar fuentes estéreo como, p. ej. mesas de DJ, reproductores de CD/MP3 o mesas de mezclas, así como la reproducción de música mediante transmisión de audio a través de Bluetooth. En el canal 4 pueden utilizarse simultáneamente la señal Aux y la de Bluetooth.

8 Input

Entrada desbalanceada (2 tomas RCA) para conectar fuentes de audio de alto nivel, como reproductores de CD/MP3, smartphones, mezcladores de DJ u ordenadores.

9 Volume

Potenciómetro para el ajuste del volumen de la señal. Este regulador de volumen actúa conjuntamente sobre las entradas Aux y Bluetooth. En la posición totalmente a la izquierda, la señal está completamente apagada; en la posición totalmente a la derecha se alcanza el volumen máximo.

Información: Si se utilizan simultáneamente la entrada Aux y la transmisión de audio Bluetooth, puede regularse el volumen de la señal de Bluetooth en relación a la señal Aux en la fuente sonora Bluetooth.

10 Sub

Potenciómetro para el ajuste de la proporción de graves del sistema. En la posición «tope izquierdo», el subwoofer está completamente apagado; en la posición «tope derecho», se alcanza el volumen máximo del subwoofer. Gire el regulador a 0 dB para lograr una relación de volumen relativamente equilibrada entre la columna y el subwoofer.

Información: Con frecuencia, se recomienda reducir la proporción de graves cuando se realiza la instalación en un rincón o si la sala de conciertos es muy pequeña. Asimismo, la reducción de la proporción de graves puede utilizarse también para aumentar el volumen total máximo del sistema sin que reaccionen los circuitos protectores limitadores del sistema.

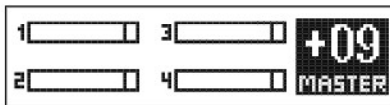
11 Mix Out

Conector hembra de salida XLR balanceada. A través de esta salida se emite la señal de sumas mixta de todos los canales de entrada.

Información: La salida Mix Out sirve para «pasar» la señal de sumas, p. ej. a un mezclador FOH, para controlar otros altavoces (caja de monitor) o para la grabación en directo. Aquí puede conectarse también un subwoofer activo adicional, si dispone de un filtro High-Cut o Low-Pass para suprimir las altas frecuencias.

12 Pantalla LCD

Durante el funcionamiento normal, el display indica el nivel de los canales de entrada y del volumen del maestro.



En el modo DSP indica los parámetros del menú DSP seleccionados (véase la sección 3.2, Ajustes DSP).

Indicaciones de sobremodulación

Las cuatro indicaciones de sobremodulación indican el nivel de los canales de entrada. El rango de Overload indica una sobremodulación de la señal de entrada. Cuando se enciende Overload, se reduce la amplificación de entrada del canal y/o el nivel de salida del dispositivo conectado.

Información: El POLAR tiene suficiente margen de maniobra para hacer frente a ocasionales picos de señal. Sin embargo, si se ilumina constante una indicación Overload o se escucha una sobrecarga, el regulador de volumen del canal correspondiente debe reducirse para evitar una distorsión acústica de la señal y una sobrecarga del sistema.

Información: Para evitar ruido de fondo es importante la sobremodulación correcta de las señales. Esto significa: Los canales de entrada deben sobremodularse lo más altos que sea posible (normalmente, deben sobremodularse de modo que con la señal más alta se ilumine la indicación Overload y reducirse hasta que se apague) y el maestro solo abrirse lo necesario.

13 Master (push to edit)

El regulador del maestro de la derecha, junto al display, tiene principalmente la función de un volumen maestro que regula el volumen total del sistema. El valor actual se muestra en la pantalla. Rango de regulación: -60 hasta +10 en pasos de 1 dB. Al mantener pulsado el botón Master, se bloquea la pantalla y el acceso al DSP. Aparece Locked (Bloqueado) en la pantalla. Mantenga pulsado nuevamente para desbloquear la pantalla y recuperar el acceso.

14 Puerto USB-C para cargar dispositivos móviles

Este puerto USB-C se utiliza para mantener la carga de dispositivos móviles como teléfonos móviles o tabletas. También se puede utilizar para cargar pequeños sistemas inalámbricos con transmisores enchufables.

Nota: No se puede reproducir ningún contenido multimedia a través del puerto USB-C y el puerto no es una toma de servicio.

3 Menú DSP

Pulsando el regulador del maestro («push to edit») se obtiene acceso a diferentes parámetros DSP dispuestos en un menú de selección y que pueden editarse. El parámetro seleccionado actualmente se muestra en el display.

- Girando el regulador del maestro se navega a través del menú, si se pulsa, se selecciona la opción de menú actual o se confirma la entrada.



Atención: Si no se realiza ninguna entrada ni confirmación en un plazo de 8 segundos, POLAR sale siempre de la opción de menú seleccionada y vuelve automáticamente a la ventana principal (volumen del maestro) para evitar manejos incorrectos involuntarios.

Información: Todos los ajustes DSP actuales se mantienen permanentemente en la memoria también después de desconectar el sistema y se cargan de nuevo al volver a conectar.

Están disponibles para su selección las funciones siguientes:

3.1 Bluetooth

BT ON/OFF

Establecer conexión Bluetooth (pulse de nuevo para seleccionar entre ON, OFF y TWS. Si selecciona ON, POLAR será visible para otros dispositivos Bluetooth).

POLAR ofrece transmisión de audio a través de Bluetooth. Sirve para la reproducción inalámbrica de música desde reproductores compatibles con Bluetooth, tales como teléfonos inteligentes o tablet PC.

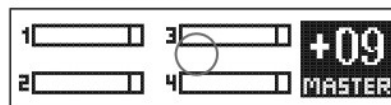
Establecer conexión con un dispositivo Bluetooth

- Presione el knob Master una vez. La pantalla mostrará la opción de menú «BT ON/OFF».
- Pulse de nuevo el knob Master y se seleccionará la opción de menú «BT ON/OFF». Girando el knob Master, puede seleccionar entre OFF, ON y TWS. Al seleccionar ON y pulsar el knob Master, se inicia la configuración de Bluetooth. POLAR MK2 resulta ahora visible para los dispositivos Bluetooth. Durante una ventana de tiempo de 120 segundos para el establecimiento de la conexión, en el display parpadea lentamente el símbolo Bluetooth, indicando que puede establecerse una conexión con un dispositivo Bluetooth.
- Seleccione en el menú Bluetooth su dispositivo Bluetooth «HK Audio POLAR 10/12 MK2» para establecer la conexión.
- El icono Bluetooth se ilumina de forma continua en la pantalla del POLAR MK2 tan pronto como ambos dispositivos se emparejen correctamente.

Estado de Bluetooth en el display:

• Sin icono de Bluetooth

Bluetooth no activo

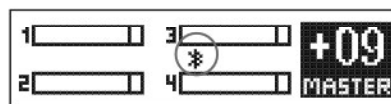


• Parpadeo lento

Posibilidad de establecer una conexión Bluetooth en unos 120 segundos

• Símbolo Bluetooth visible permanentemente

Bluetooth conectado con éxito

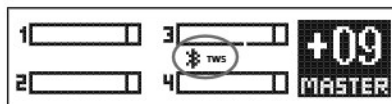


• Parpadeo rápido

La conexión Bluetooth ha fallado o se ha interrumpido (p. ej. se ha superado el alcance)

• Activar Bluetooth True Wireless Stereo TWS

Establezca primero una conexión Bluetooth con un sistema POLAR MK2 tal y como se describe en el apartado 3.1. A continuación, seleccione TWS en BT ON/OFF en el menú DSP del POLAR MK2 conectado vía Bluetooth y confirme pulsando el knob Master. Ahora verá el icono Bluetooth en la pantalla de este POLAR MK2 y también parpadeará la palabra TWS. El POLAR MK2 buscará ahora en sus alrededores otro POLAR MK2. Ahora active TWS en el segundo POLAR MK2 en la opción de menú BT ON/OFF pulsando y girando el knob Master. Si ha seleccionado TWS, confirme pulsando el knob Master. Los dos dispositivos se conectarán. Este proceso puede tardar aproximadamente 15 segundos para la primera conexión TWS. La conexión correcta se indica mediante la luz TWS que se ilumina de forma continua en la pantalla de ambos dispositivos POLAR MK2. Asegúrese de que las entradas de canal y el Master estén al mismo nivel.



Información: Si el símbolo Bluetooth parpadea rápidamente, compruebe si su dispositivo Bluetooth se encuentra en el alcance, está activado Bluetooth y se ha seleccionado POLAR en la lista de dispositivos Bluetooth. Si no aparece POLAR en la lista de dispositivos Bluetooth, realice un nuevo establecimiento de conexión mediante emparejamiento de Bluetooth.

Las señales de audio del dispositivo Bluetooth se emiten a través del canal 4. La regulación de volumen se realiza a través del regulador de volumen del canal 4 o en el propio dispositivo Bluetooth. Antes de iniciar la reproducción de música en su dispositivo Bluetooth, es aconsejable reducir el regulador de volumen del canal 4.

Conexión automática a dispositivos Bluetooth

Después de encender de nuevo POLAR, este busca de nuevo automáticamente durante 120 segundos el último dispositivo conectado. Una vez que encuentra ese dispositivo, POLAR establece una conexión, por lo que no es necesario lanzar la función BT ON/OFF de forma manual.

Si el dispositivo no se conecta después de 120 segundos, puede disparar una búsqueda automática de nuevo apagando y volviendo a encender POLAR, o iniciar la búsqueda manualmente a través de BT ON/OFF.

Cambio entre dispositivos Bluetooth

No se puede cambiar a otro dispositivo Bluetooth mientras haya todavía conectado un dispositivo Bluetooth o POLAR busque el último dispositivo conectado.

Tendrá que volver a iniciar la función BT ON/OFF para desconectar el dispositivo emparejado actualmente y conectar otro dispositivo Bluetooth.

Atención: BT ON/OFF siempre dispara un nuevo intento de emparejar un dispositivo con Bluetooth y desconecta cualquier conexión Bluetooth actual.

Alcance

POLAR es compatible con Bluetooth 5. Si se utiliza un dispositivo apto para Bluetooth 5 son posibles alcances de hasta 40 m. En los dispositivos no compatibles con Bluetooth 5, normalmente, el alcance es de hasta 10 m, sin embargo, depende de diferentes factores como la calidad y la potencia de envío del dispositivo Bluetooth y las características del entorno (por ejemplo, obstáculos como paredes dentro del tramo de comunicación por radio o también si el dispositivo Bluetooth lleva una funda protectora).

Si se supera el alcance o la conexión está perturbada por paredes o muros, se interrumpe la reproducción de audio (el símbolo de Bluetooth en el display de POLAR parpadea rápidamente).

Si el dispositivo Bluetooth vuelve a estar dentro del alcance en un plazo de 120 segundos, la conexión se restablece de nuevo automáticamente y el símbolo de Bluetooth en el display de POLAR se ilumina de nuevo fijo.

Irregularidades o fallos en la transmisión de audio de Bluetooth

La transmisión de audio mediante Bluetooth, por su propia naturaleza, es más propensa a los fallos que una conexión por cable, ya que en la reproducción de música debe garantizarse un flujo de datos constante sin interrupciones.

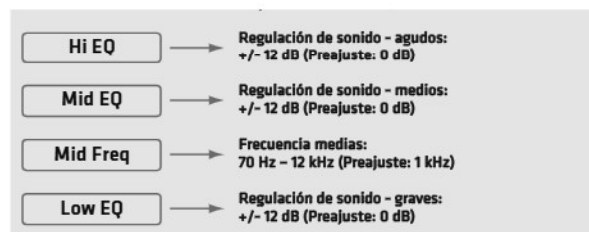
Lo ideal es que haya un contacto directo en la línea de visión entre el POLAR y el dispositivo Bluetooth para permitir una reproducción sin interferencias y sin caldas.

Información: Con la conexión Bluetooth, posiblemente pueden reproducirse también sonidos del sistema, notificaciones y timbres del dispositivo Bluetooth. Desactive estas funciones en su dispositivo Bluetooth para evitar interferencias no deseadas en la reproducción de audio.

Encontrará más información sobre Bluetooth en www.bluetooth.org.

3.2 Ajustes

Sistema EQ



POLAR ofrece una regulación acústica de 3 bandas para adaptar el sonido general del sistema. Hi-EQ y Low-EQ están ejecutados como filtro Shelving, el Mid-EQ es semiparamétrico.

Información: Utilice el EQ de 3 bandas para ajustar el sonido general según la aplicación y el gusto personal. En las salas pequeñas con una distancia reducida a la pared o el público, con frecuencia pueden reducirse algo las proporciones de graves. Se aplica lo mismo para las proporciones de agudos si al usar un micrófono sensible o debido a superficie muy reflectantes como, p. ej. ventanas, se aumenta la propensión al retroacoplamiento. Con la banda media semiparamétrica puede eliminarse selectivamente una frecuencia residual o aumentarse una gama de frecuencia con muy poca presencia.

Hi EQ: Con este parámetro puede subir o bajar las frecuencias altas. Rango de regulación: +/-12 dB • Frecuencia: 12 kHz

Mid EQ: Con este parámetro puede subir o bajar las frecuencias de la banda media. Rango de regulación +/-12 dB

Mid Freq: Con este parámetro se puede ajustar la frecuencia central de la banda media. Rango de frecuencia: 70 Hz - 12 kHz

Low EQ: Con este parámetro puede subir o bajar las frecuencias bajas. Rango de regulación: +/-12 dB • Frecuencia: 70 Hz

Información: Los ajustes de ecualizador actúan sólo sobre la salida de altavoces y no influyen en el Mix Out.

Mode



Pueden escogerse tres modos ajustados fijos para la sintonización acústica del sistema.

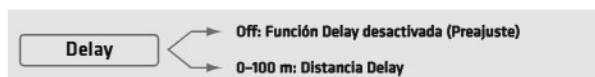
Music: Este modo es idóneo, en general, para aplicaciones en vivo y para reproducir música de todo tipo.

Voice: Para aplicaciones de voz debe seleccionarse el modo «Voice» que está optimizado para la voz humana.

DJ: Cuando se reproduce música electrónica, la mejor elección es el modo «DJ».

Información: Los ajustes del EQ de 3 bandas no se sobrescriben por un cambio entre los modos Music/Voice/DJ. El EQ de 3 bandas está disponible adicionalmente.

Delay



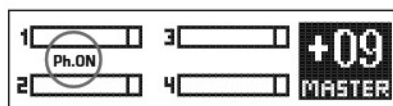
Por medio de la opción de menú «Delay» puede retrasarse la reproducción de audio a través del altavoz POLAR. El retardo puede ajustarse de 0 (off) a 100 m en pasos de 0,25 m.

Información: La unidad metro es práctica si POLAR tiene que utilizarse, p. ej. como altavoz de soporte (Delay-Line) en grandes eventos. De este modo puede lograrse, por ejemplo, en salas con una acústica difícil, una distribución, homogénea del sonido con una mejor comprensión de voz hasta las filas traseras y reducirse el volumen del sistema de sonorización principal en el escenario. Solo es necesario ajustar la distancia entre POLAR y el escenario en metros para que POLAR funcione acústicamente de forma simultánea con la sonorización principal.

PH Power (alimentación phantom)

Al activar PH Power se conecta la alimentación phantom en los canales CH 1 y CH 2. En la pantalla aparece Ph. ON.

La alimentación phantom es necesaria, por ejemplo, para el funcionamiento de micrófonos de condensador.



3.3 Gestión de los presets



Load Preset

Para administrar los ajustes DSP propios hay disponibles cinco espacios de memoria (U1 a U5). «U» significa «Preajuste de Usuario». Un preajuste de usuario contiene todos los parámetros de las posibilidades de ajuste ofrecidas en el menú DSP (Mode, EQ de 3 bandas, Delay, brillo del display, etc.). Girando el regulador del maestro pueden seleccionarse los preajustes de carga U1 a U5, cuando se confirma pulsando el regulador maestro se carga el preajuste. Con «Exit» puede salirse del menú sin cargar un preajuste.

Store Preset

Aquí puede guardar los ajustes actuales del menú DSP. Girando el regulador del maestro pueden seleccionarse los espacios de memoria U1 a U5. Al confirmar la selección pulsando en maestro se abre un campo de entrada para adjudicar un nombre de preajuste. Con «Exit» puede salirse del menú sin guardar un preajuste.

Editor de texto: Girando el regulador del maestro se accede al campo de texto y puede navegarse por medio de las opciones de menú «Save», «Clear» y «Cancel». Cuando está seleccionado el campo de texto, pulsando puede seleccionarse la primera de las 12 posiciones y girando puede seleccionarse una letra o un carácter. Pulsando de nuevo se accede a las 12 posiciones siguientes y pueden seleccionarse otras letras o caracteres. Puede salirse del campo de texto pulsando dos veces el regulador del maestro (¡sin girar!). Aparece un símbolo Intro (flecha), ahora puede navegarse girando desde el campo de texto a «Save», «Clear» y «Cancel».

Save: Cuando se selecciona «Save», al pulsar en maestro se guarda el preajuste y puede volverse a la selección del menú U1 a U5 para copiar el preajuste en otro espacio de memoria o salir del menú por medio de «Exit».

Clear: Cuando se selecciona «Clear», pulsando en maestro se borra el campo de texto y puede introducirse un nuevo nombre.

Cancel: Cuando se selecciona «Cancel», pulsando en el maestro se cancela la adjudicación de nombre y se regresa al menú de selección U1 a U5, para seleccionar otro espacio de memoria o se cancela completamente el guardado mediante «Exit».

Erase Preset

Aquí puede borrarse el preajuste seleccionado. Sin embargo, cuando se pulsa en el maestro, no se borra nada todavía, ya que primero aparece una pregunta de seguridad:

Confirm Erase: Yes/No

Girando puede cambiarse entre «Yes» y «No», pulsando el regulador del maestro puede confirmarse la selección. Seleccionando «Yes» se borra el preajuste de forma irreversible, mediante «No» se vuelve al menú DSP.

3.4 Display



LCD Dim: Si está desactivada la función (Off), el display mantiene el brillo constante. Si está activada la función (On), el display se oscurece ocho segundos después del último manejo del regulador del maestro, pero sigue siendo bien legible. Cuando se opera de nuevo el regulador del maestro, el display se ilumina de nuevo con el brillo ajustado.

Bright: Ajuste del brillo del display entre 0 y 10.

Contrast: Ajuste del contraste del display entre 0 y 10.

3.5 Restaurar la configuración de fábrica (Factory reset)



Reset

- Por medio de «Reset», POLAR puede restablecer los ajustes DSP de fábrica.
- Cuando se pulsa en el maestro, no se reinicia nada todavía, ya que primero aparece una pregunta de seguridad:

Confirm Reset: Yes/No

Girando puede cambiarse entre «Yes» y «No», pulsando el regulador del maestro puede confirmarse la selección. Si se selecciona «No» se regresa al menú DSP, con «Yes» se restablece irreversiblemente el ajuste de fábrica de todas las funciones DSP: en Mode se ajusta «Music», se corta la conexión Bluetooth y se borran los cinco preajustes de usuario.

Información: Esta función es útil, por ejemplo, cuando el sistema se usa con frecuencia en alquiler. Así, antes de entregarse a un nuevo cliente, puede restablecerse rápidamente al estado de fábrica.

3.6 Salir del menú DSP



Por medio de esta opción de menú se puede salir del menú DSP y volver a Master Volume. Esto se produce automáticamente cuando no se realiza ninguna entrada por medio del regulador del maestro durante ocho segundos.

4 Datos técnicos

Sistema

POLAR 10 MK2

POLAR 12 MK2

Datos clave		
Concepto	Sistema de altavoces de columna activo	Sistema de altavoces de columna activo
Componentes del sistema	1 subwoofer, 1 espaciador, 1 unidad de medios/agudos	1 subwoofer, 1 espaciador, 1 unidad de medios/agudos
Max. SPL peak3)	130 dB	130 dB
Frecuencia de separación	180 Hz	180 Hz
Rango de transmisión -6 dB	42 Hz - 18 kHz	42 Hz - 18 kHz
Rango de transmisión -10 dB	38 Hz - 20 kHz	35 Hz - 20 kHz
Ángulo de apertura -6 dB (horizontal x vertical)	120° x 30°	120° x 30°

Conexiones		
Entrada analógica	2 x XLR/jack combinado (micrófono/línea), 1 x jack de 6.3 mm (instrumento), 1 x RCA estéreo	2 x XLR/jack combinado (micrófono/línea), 1 x jack de 6.3 mm (instrumento), 1 x RCA estéreo
Salida de la mezcla	1 x XLR	1 x XLR
Conexión a la red	1 x conector IEC	1 x conector IEC

Datos electrónicos		
Tipo de preamplificador	Preamplificador DSP	Preamplificador DSP
Tipo de etapa final	Class D - biamplificado	Class D - biamplificado
Salida del amplificador de potencia (RMS)	500 W	500 W
Pico de la salida del amplificador de potencia (RMS)	2000 W	2000 W
Consumo de corriente	0.8 A/100 - 240 V nominal (EN 62368-1)	0.8 A/100 - 240 V nominal (EN 62368-1)
Nivel de entrada máx.	16 dBu	16 dBu
Protección del altavoz	RMS/limitador de picos	RMS/limitador de picos
Frecuencia de muestreo	24 kHz	24 kHz
Latencia	2 ms	2 ms
Display	LCD	LCD
Funciones DSP	Presets, 5 presets de usuario almacenables, delay, LCD atenuable, ecualizador de 3 bandas, ecualizador de medios semiparamétrico	Presets, 5 presets de usuario almacenables, delay, LCD atenuable, ecualizador de 3 bandas, ecualizador de medios semiparamétrico
Presets del filtro	Music, Voice, DJ	Music, Voice, DJ
Bluetooth	Sí (5.0), TWS	Sí (5.0), TWS

Datos técnicos		
Asas de transporte	2 x asas	2 x asas
Material del recinto	Multiplex, aluminio	Multiplex, aluminio
Color	Jet black (RAL 9005), Signal white (RAL 9003)	Jet black (RAL 9005), Signal white (RAL 9003)
Rejilla frontal	Rejilla frontal de acero con revestimiento anticorrosivo y respaldo textil	Rejilla frontal de acero con revestimiento anticorrosivo y respaldo textil
Accesorios incluidos	Funda de transporte (sub), bolsa de transporte (unidad media/alta)	Funda de transporte (sub), bolsa de transporte (unidad media/alta)
Dimensiones (AxAxP), métrico		
Dimensiones (AxAxP), imperial	14 9/16 x 81 7/8 x 18 13/16 pulgadas	14 9/16 x 84 1/8 x 18 13/16 pulgadas
Peso, métrico	26,9 kg	28,5 kg
Peso, imperial	59,3 lbs	62,83 lbs

Subwoofer

POLAR 10 MK2

POLAR 12 MK2

Datos clave y componentes		
Concepto	Subwoofer activo	Subwoofer activo
Diseño del gabinete	Bass reflex	Bass reflex
Color	Jet black (RAL 9005), Signal white (RAL 9003)	Jet black (RAL 9005), Signal white (RAL 9003)
Bajas frecuencias	1 x cono de altavoz de 10"	1 x cono de altavoz de 12"
Crossover	Paso-alto: 24 dB/oct., Paso-bajo: 24 dB/oct.	Paso-alto: 24 dB/oct., Paso-bajo: 24 dB/oct.

Datos técnicos		
Material del recinto	Multiplex	Multiplex
Acabado	Recubrimiento acrílico	Recubrimiento acrílico
Asas de transporte	2 x asas	2 x asas
Rejilla frontal	Rejilla delantera con recubrimiento de acero, respaldo de tela	Rejilla delantera con recubrimiento de acero, respaldo de tela
Dimensiones (AxAxP), métrico	37 x 56,2 x 47,8 cm	37 x 61,8 x 47,8 cm
Dimensiones (AxAxP), imperial	14 9/16 x 22 1/8 x 18 13/16 pulgadas	14 9/16 x 24 5/16 x 18 13/16 pulgadas
Peso, métrico	19,35 kg	20,9 kg
Peso, imperial	42,66 lbs	46,08 lbs

Unidad mid/high

Datos clave y componentes		
Concepto	Columna de altavoz pasivo	Columna de altavoz pasivo
Diseño del gabinete	Cerrado	Cerrado
Driver Midrange/HF	6 x cono de altavoz de 3"	6 x cono de altavoz de 3"
Altavoz de agudos	1 x driver de compresión de 1"	1 x driver de compresión de 1"
Bocina	Bocina de directividad constante	Bocina de directividad constante
Ángulo de apertura -6 dB (horizontal x vertical)	120° x 30°	120° x 30°

Datos técnicos		
Material del recinto	Aluminio	Aluminio
Acabado	Revestimiento en polvo	Revestimiento en polvo
Rejilla frontal	Rejilla delantera con recubrimiento de acero, respaldo de tela	Rejilla delantera con recubrimiento de acero, respaldo de tela
Dimensiones (AxAxP), métrico	10,7 x 82,7 x 12,8 cm	10,7 x 82,7 x 12,8 cm
Dimensiones (AxAxP), imperial	4 7/32 x 30 9/16 x 5 1/32 pulgadas	4 7/32 x 30 9/16 x 5 1/32 pulgadas
Peso, métrico	4,75 kg	4,75 kg
Peso, imperial	10,47 lbs	10,47 lbs

Espaciador

Datos técnicos		
Material del recinto	Aluminio	Aluminio
Acabado	Revestimiento en polvo	Revestimiento en polvo
Rejilla frontal	Rejilla delantera con recubrimiento de acero, respaldo de tela	Rejilla delantera con recubrimiento de acero, respaldo de tela
Dimensiones (AxAxP), métrico	10,7 x 76,9 x 12,8 cm	10,7 x 76,9 x 12,8 cm
Dimensiones (AxAxP), imperial	4 7/32 x 30 9/32 x 5 1/32 pulgadas	4 7/32 x 30 9/32 x 5 1/32 pulgadas
Peso, métrico	2,8 kg	2,8 kg
Peso, imperial	6,17 lbs	6,17 lbs

3) 1 x mid/high unit @ 1 m, 10% THD, half space 1 x mid/high unit @ 1 m, 10% THD, half space

5 Accesorios

Funda para subwoofer POLAR MK2

Número de referencia de la funda para subwoofer POLAR 10 MK2: 1008276
 Número de referencia de la funda para subwoofer POLAR 12 MK2: 1008277

La funda acolchada protege el subwoofer durante el transporte y la manipulación y se incluye con el producto.

Bolsa de transporte para columnas POLAR MK2

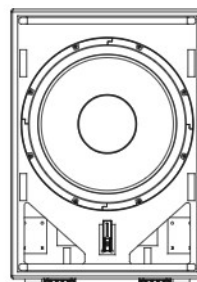
Número de referencia: 1008278

La práctica bolsa de transporte protege la unidad de medios/agudos y el espaciador durante el transporte y facilita la manipulación. Se incluye con el producto.

Placa con ruedas POLAR MK2

Número de referencia: 1008222

La placa con ruedas del POLAR MK2 le ayuda a poder transportar los sistemas POLAR MK2 y POLAR 8. También hay disponible un equipo para utilizar una correa tensora, con el fin de evitar tener que recolocarla en caso de obstáculos como escaleras o escalones.



SONAR 115 Sub D

Número de referencia: 1008276 (230V)

El subwoofer perfecto para complementar el POLAR MK2 para aún más potencia en la pista de baile.

Encontrará más información aquí.

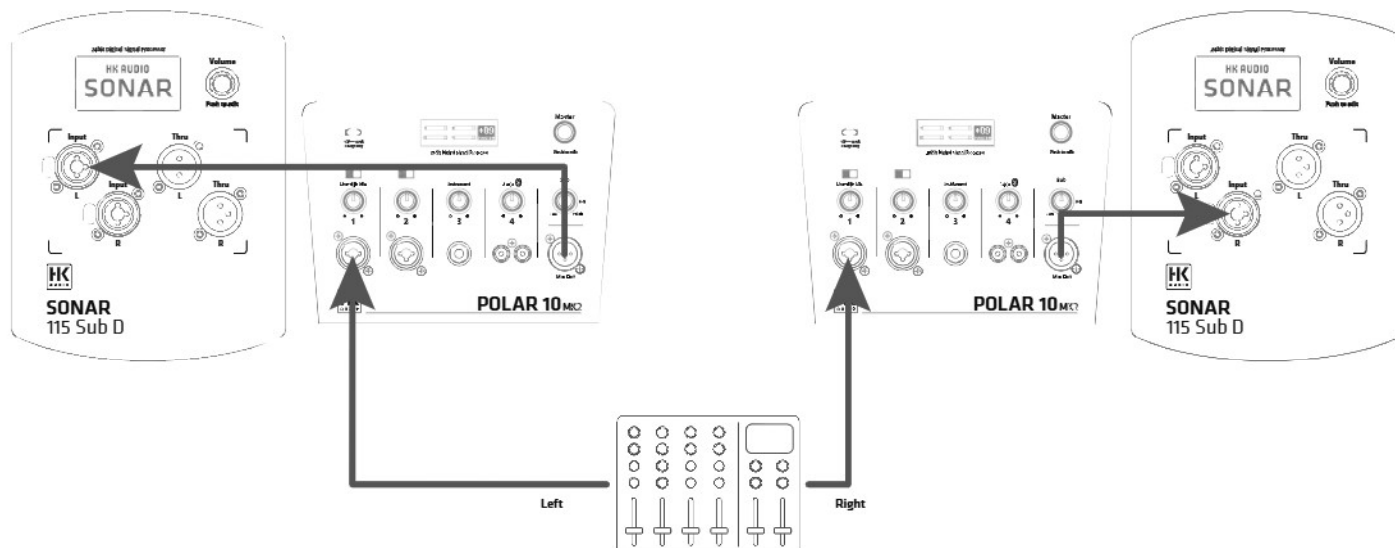


La marca y los logotipos Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. HK Audio utiliza estas marcas bajo licencia.

Todas las marcas comerciales y los copyrights mencionados son propiedad de sus propietarios respectivos.

6 Extensión Sub

Extensión Sub para el POLAR 10 & POLAR 12 con dos SONAR 115 Sub Ds



Extensión Sub para el POLAR 10 & POLAR 12 con un SONAR 115 Sub D

